哀謝

先考鑽業號詒灼何公府君恩平坑江村人痛於一九七五年元月六日病終於聖約瑟醫院積閏享壽九十一歲，經於元月十三日假座暗士黨殯儀館由長老會西人百理牧師及祝維岡牧師主持舉行出喪禮安葬於非沙墓園荷蒙 各界宗親戚友惠賜賻儀花圈幷親隨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感哀忱鳴謝

未亡人瑪利珊歷
孤子偉林偉雄
媳婦鄭氏喬氏馮氏
孤女美蘭 適岑門）
葉蘭（適馮門）
萍蘭（適黃門）
女壻岑明旺馮時清黃羽翼
黎換禧鄭羣彬
孫男述堯 孫媳吳氏
述仁 孫媳NONA
述權 孫媳黃氏
述賢 思堯
紹堯 孫媳馮氏
值堯 孫媳陳氏
孫女秀珍麗琴惠琴仕琴
翠琴韻琴頌琴穉琴
男曾孫六名
女曾孫三名
孫女壻三名
外男孫九名
外女孫十三名
外曾孫十五名
外曾女孫七
同泣謝

厚惠芳名 恕不稱呼

「儀賻」鄭謀强，何浩常，吳榮新，黃權相夫人，（以上每合家各廿元）黃堃俠，謝潤餘，何三女，何詒活，何詒庭，何汝彰，梁玉蝶，馮明泮，司徒緒（以上每合家各十元）何裕和，吳想三婆，馮自沛，何裕堯，何裕堯，馮纘多，黃壁墀，何元照，何貽頓，鄭耀進，鄭正禧，黃馬姆，岑梁女蘭，何羣秋，簡崇澤夫人，楊玉雲姑娘，鄧社權，祝維剛，關國淦，蔡好，周杏紅，司徒國威，方勵强（以上每合家各五元）吳維新夫人三元，蘇伯儉夫人，楊穩暖夫人，李道夫人，鄭榮安夫人，「以上每二元」曾瑞堯夫婦，陳日貴夫婦，劉繼興夫婦，「每二元」馬陳惠芳，關黃秋燕，林伍錦鳳，鄧一之，「以上每三元」林定旨夫人，黃吉桂夫人，李倫夫人，黃炳夫人，周榮夫人，「以上每一元」朱箕鳴夫婦，吳如松夫婦，關勵儀夫婦，「以上每一元」順鴻姑，伍曾秋娣，黃仄，周珠好，「以上每一元」

Mrs. Nany Jung, Art & Wendy Quan $15; Annie Wilson, $10; Roy, Janet, Sing, Helen Loo $20; Army & Navy Dept. Store Staff $13; Miss R. Yeandle & Mrs. McClintock $15; The Literovitch Family;

（花圈）華人長老會，華人長老會婦女會，恩平總會館，和富廚房工友，鄭鴻麟合家，吳柏南合家，鄭得時合家，何浩常合家，鄭偉疇合家，鄭南藝合家，岑明旺合家，黃羽翼合家。

Dr. & Mrs. G.A. Ishiwars $10; Mrs. A. Seniuk & Family; Tony Seniuk; Suzie Nip, Philip Nip, Michael Nip, Margaret & Lawzlo; Mrs. Jean Basey; Mr. & Mrs. William Loo; Mr. & Mrs. Richard Loo, Luagy Chan;

（素車）何汝新，方勵强，鄭鴻麟，何卓芬，何朝值，何浩常，鄭楫輝，吳榮新，黃羽翼。

Miss Wilson; Wilbur Chow; Rev. B. Perry;

倘有錯漏 祈爲見諒

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
317 CAMBIE ST., VAN. 3,
Tel:681-7710
每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
平靚快
配眼鏡

新盤上市

（一）兩睡房，土庫另有聯房，可出租，開價四萬餘，有價講。
（二）十街東四四零，四睡房，孖屋地，三副圊所，開價四萬四千五可接充十厘息銀期。
（三）一零八一西五十九街，三睡房，土庫完成，六十三尺地，有游水池，開價八萬餘，抵買。
（四）北本汝比區，四年新屋，四睡房，有客廳，飯廳及家庭房，屋主急賣，只取價七萬餘。

華麗新屋

（一）雲哥華高爾夫球場，位於西四十八及四十九街，四座全新，將近完成，華麗大屋，地闊七十尺，開價十三萬至十五萬九千。
（二）北雲新區，三廳三睡房，一年新，開價九萬餘。
（三）列治文全新三睡房，有土庫開價伍萬餘。
（四）本汝比區近喜士定街三十三尺地段門價三萬三或代客策劃新屋
（伍）雲哥華單層一睡房柏文出售交通方便，顏色浴圊，雪櫃，電爐洗碗機，芬蘭浴，地下停車場，應有盡有，實價二萬七千九。
（六）西雲 British Property，四睡房有酒吧，兩副圊所間，風景幽雅。

商業新盤

（一）市中心十九組柏文，位於 Pendrell街，實價三十七萬元，現銀十萬可交易。
（二）近埠全新十舖位，保証收租七萬餘元，取價七十三萬，首期三十伍萬有商量。

Transpacific Realty Ltd,（公司）687-1461
歐陽文光 263-6838
衞彬 277-4475
劉偉光 872-1080

陳宗怡十二月新盤
連市兄弟實業公司
ANDY CHAN
291--2622
872-8445
買賣住宅
柏文大樓
商業樓宇
竭誠服務

（一）十街近乃路七年新上下孖屋，每組一廳三房及大廚房，屋外陽台，雙車房，石花圍牆，交通學校最便，材料勝新屋，開價八萬四千九，隨時約看。
（二）近乃路十七年平房，內外裝修保養如新，土庫聯房比美正層，開價六萬一千元。
（三）近緬街及五街新型柏文一組出售，獨特煤氣壁爐，有飯廳，騎樓，對話機，洗衣及地下停車設備齊全，開價三萬九千九。
（四）位域多利及四十一街旺區新型商業樓，兩間旺舖另樓上寫字樓，費用少，易管理，開價三十萬，約需現款八萬交易。

莊士頓汽車駕駛學校
Johnston's Driving School
政府合法牌照
收費最廉，每小時十三元，免費接送，華籍教師通多種語言，筆試幷有專人翻譯，
有意者電話 325-7965, 321-1678, 或 324-7025
王或張君接洽
地址：八壹八壹緬街

新位仁茶餐室
New Wayin Cafe (1974) Ltd.
218 Keefer St.
電話：六八四、一七四〇
本號於十一月廿一日
新張營業荷蒙各界親朋友好以及各大商號教會等惠送名貴鏡屏鮮花盆景不勝銘感
新位仁茶餐室敬謝
營業時間由晨早八時至晚上八時

亞省卡城
百吉麵飯店
PAK KUT WON TUN HOUSE
112 116 2nd Ave. S. E. Ph. 261-6622
Calgary, Alta. T2G OB3
家鄉風味
蝦肉雲吞
銀絲細麵
羊城粥品
鹵水牛什
晚飯宵夜
精美小菜
歡迎外賣
營業時間：上午十一時至凌晨一時

華麗整潔服務有限公司
寫字樓.住屋.工廠.酒文餐館..... 各項保養服務
專洗地毯
35.00 市價
28.00 特價
再減至
14.00 半價優待
253-1850
歡迎詢問
7206 STIRLING VAN.
SPARKLE BUILDING MAINTENANCE LTD

通用電器行
500 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone 日253-0228 夜255-7431
本行新到大批座地麻雀燈，用標準加國電線，安全可靠，各種收音機，款靚價平，代理名廠隐順牌霜櫃，是女皇后牌乾洗衣機，及多種新舊霜櫃，電爐配件平售兼修理，僑胞光顧，特價優待。

亞省卡城
華僑酒家
W K Chop Suey Ltd.
210 Centre Street South Calgary 1 Alta.
喜筵壽酌 筵開三十 社團宴會
最夠場面 晚飯宵夜 最合理想
早午茶點 最多供應 豪華設備
最佳享受 名廚主理 最精調味
營業時間：
星期一至星期六由上午十時至凌晨三時
星期日及公衆假期由上午十時至晚上十時
逢星期三日休息
電話：貳大大、貳貳四四 貳大大、壹八八四

華僑大業
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743
直接進口
雲南白藥
批發零售 壹律歡迎

豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
新到
飛魚 牌
呂宋或鹹魚

中國皮靴鞋拖鞋
式樣新穎，舒適耐穿
批發零售，壹律歡迎
兼賣加國，意國，名廠各式各樣工人靴
保證特平。特製補鞋部，爲大衆服務。
3353 Cambie at 17 Ave., 874-1934
進步鞋業專家

三美電子行
SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B. C.
Phone:688-4219
由十二月二日起玩具半價至聖誕燈飾兩用卡式機機毛三廿九元式元九元收音式三廿一元九元彩色電視機由二百元起
大平賣

馬君寰
具政府牌照
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業凍房設計新舊電火接裝修理
快捷可靠 收費特廉
電話三式七—三式一一

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244
唐山土產 各江雜貨
地道藥材 參茸補品
海味咸魚 蜜棗紅棗
罐頭食品 送禮糖菓
瓷器碗碟 家庭用品
男女拖鞋 兒童玩具
補腎佳品；亞拉市架海狗鞭 海狗睪丸

金華大市場
Golden Mandarin Market Ltd.
190 Keefer St., & 611 Main St.,
Vancouver 4, B. C. Tel. 687-9841
金華大市場爲溫哥華規模最完善之唐山什貨市場，貨色包羅萬有百貨俱全，常俱罐頭雜貨鮮蠔魚蝦蟹，鮮肉鷄鴨，蔬菜生菓，美味燒臘及熟食外賣。
營業時間：星期一至星期日。上午九時至下午六時。星期五由上午九時至下午九時。
本市場以服務僑胞爲宗旨，貨眞價實，童叟無欺，請各界人仕光臨惠顧指導

加拿大雲華高
鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近緬街西邊半個街口

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVRR 4, B.C.
PHONE 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
避寒勝地——檀香山
每位壹百零九元
包七晚頭等酒店，遊往珍珠港等及机場接送。机票另計
地址：片打街東七十一號 電話六八五—五六五六
太平洋旅行社 林國良 陳國 啓

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 681-1025 — 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續